

FOLHETO INFORMATIVO SOBRE VACINAS

Vacina contra a Gripe (Influenza) (Inativada ou Recombinante): *Tudo o que você precisa saber*

Muitos Folhetos Informativos sobre Vacinas estão disponíveis em espanhol e outros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

1 Por que tomar a vacina?

A gripe (“influenza”) é uma doença contagiosa propagada nos Estados Unidos todos os anos, geralmente entre outubro e maio.

A gripe é causada pelo vírus influenza, sendo transmitida principalmente por meio de tosse, espirros e contato próximo.

Qualquer pessoa pode pegar a gripe. A gripe ataca repentinamente e pode durar vários dias. Os sintomas variam de acordo com a idade, mas podem incluir:

- febre/calafrios
- dor de garganta
- dores musculares
- fadiga
- tosse
- dor de cabeça
- coriza ou congestão nasal

A gripe também pode causar pneumonia e infecções sanguíneas, bem como diarreia e convulsões em crianças. Caso a pessoa tenha um problema de saúde, como problema cardíaco ou pulmonar, a gripe pode piorá-lo.

A gripe é mais perigosa para algumas pessoas, tais como bebês e crianças pequenas, pessoas com mais de 65 anos de idade, mulheres grávidas e pessoas com certos problemas de saúde ou com o sistema imunológico debilitado apresentam maior risco.

Todos os anos **milhares de pessoas nos Estados Unidos morrem de gripe** e muitas outras são hospitalizadas.

A vacina contra a gripe pode:

- evitar que você pegue a gripe;
- tornar a gripe menos grave, caso você seja contaminado; e
- impedir que você transmita a gripe para seus familiares e outras pessoas.

2 Vacinas inativadas e recombinantes contra a gripe

É recomendável tomar uma dose da vacina contra a gripe todos os anos. Crianças de 6 meses a 8 anos de idade podem precisar de duas doses da vacina no mesmo ano. Todas as outras pessoas precisam somente de uma dose por ano.

Algumas vacinas inativadas contra a gripe contêm uma quantidade muito pequena de um preservativo com base em mercúrio denominado timerosal. As pesquisas demonstraram que o timerosal em vacinas não é nocivo, mas há vacinas contra a gripe disponíveis sem esse preservativo.

A injeção contra a gripe não contém vírus vivos. **Ela não pode causar a gripe.**

Existem muitos vírus da gripe e eles estão em constante mutação. Todos os anos é produzida uma nova vacina para proteger as pessoas contra três ou quatro vírus que tenham mais possibilidade de provocar a doença naquele ano. Mas mesmo quando a vacina não protege exatamente contra esses vírus, ainda pode oferecer alguma proteção.

A vacina contra a gripe não pode evitar:

- gripes que sejam causadas por um vírus não afetado pela vacina, ou
- sintomas parecidos com os da a gripe, mas que não são da gripe.

Após a vacinação, são necessárias cerca de duas semanas para que a proteção se desenvolva e essa proteção dura até um ano.

3 Algumas pessoas não devem tomar esta vacina

Informe à pessoa que está administrando a vacina:

- **Se você tem alguma alergia grave e que pode ser fatal.**
Se você já teve uma reação alérgica com risco de vida após uma dose da vacina contra a gripe ou se tem uma alergia grave a qualquer componente dessa vacina, poderá ser aconselhado a não ser vacinado. A maioria das vacinas contra a gripe, mas não todas, contêm uma pequena quantidade de proteína de ovo.
- **Se você já teve a Síndrome de Guillain-Barré (também denominada GBS).**
Algumas pessoas com história de GBS não devem tomar esta vacina. Isso deve ser discutido com o seu médico.
- **Se você não estiver se sentindo bem.**
Normalmente não há nenhum problema em tomar a vacina se você estiver ligeiramente adoentado, mas poderá ser aconselhado a retornar quando estiver se sentindo melhor.

Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

4 Riscos de uma reação à vacina

Como ocorre com qualquer medicamento, inclusive as vacinas, é possível ocorrer reações. Geralmente elas são leves e desaparecem espontaneamente, mas também são possíveis reações graves.

A maioria das pessoas que tomam a injeção contra a gripe não apresenta nenhum problema.

Pequenos problemas que podem ocorrer após a injeção contra a gripe incluem:

- sensibilidade, vermelhidão ou inchaço no local da injeção
- rouquidão
- sensibilidade, vermelhidão ou coceira nos olhos
- tosse
- febre
- dores
- dor de cabeça
- coceira
- fadiga

Se esses problemas ocorrerem, eles normalmente começam logo após a injeção e duram um ou dois dias.

Problemas mais graves que podem ocorrer depois de tomar a injeção contra a gripe incluem:

- Pode haver um risco um pouco maior de ocorrência da síndrome de Guillain-Barré (GBS) após tomar a vacina inativada contra a gripe. Esse risco foi estimado em um ou dois casos adicionais em um milhão de pessoas vacinadas. Isso é muito inferior comparado com as complicações graves causadas pela gripe, que podem ser evitadas pela vacinação.
- As crianças pequenas que tomam a injeção contra a gripe e a vacina pneumocócica (PCV13) e/ou a vacina DTaP simultaneamente podem correr um risco ligeiramente maior de convulsões causadas pela febre. Solicite mais informações de seu médico. Informe ao médico se a criança que vai tomar a vacina da gripe já teve convulsões.

Problemas que podem surgir após a administração de qualquer vacina injetável:

- As pessoas às vezes desmaiam após um procedimento médico, incluindo a vacinação. Sentar-se ou deitar-se por cerca de 15 minutos pode ajudar a evitar desmaios e lesões provocadas por uma queda. Informe o médico se sentir tonturas ou tiver alterações de visão ou zumbido nos ouvidos.
- Algumas pessoas têm dores fortes no ombro e dificuldade de movimentar o braço no qual foi administrada a injeção. Isso acontece muito raramente.
- Qualquer medicamento pode causar uma reação alérgica grave. Essas reações à uma vacina são muito raras, estimando-se cerca de uma ocorrência em um milhão de doses, e geralmente ocorrem dentro de poucos minutos a algumas horas após a vacinação.

Assim como ocorre com qualquer medicamento, existe uma possibilidade muito remota de a vacina provocar lesões graves ou morte.

A segurança das vacinas está sempre sendo monitorada.

Para obter mais informações, consulte o site

www.cdc.gov/vaccinesafety/

DCH-0457P AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by Massachusetts Dept. of Public Health

5 E se houver uma reação grave?

O que devo observar?

- Observe qualquer coisa que possa parecer preocupante, como sinais de reações alérgicas graves, febre muito alta ou alterações comportamentais.

Os sinais de uma reação alérgica grave incluem urticária, inchaço no rosto ou na garganta, dificuldade para respirar, taquicardia, tontura e fraqueza. Esses sintomas em geral manifestam-se entre alguns minutos até algumas horas após a vacinação.

O que devo fazer?

- Se pensa tratar-se de uma reação alérgica grave ou outra emergência que não possa esperar, ligue para o 9-1-1 e leve a pessoa para o hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para o seu médico.
- As reações devem ser comunicadas ao Sistema de Relatórios de Eventos Adversos Relacionados a Vacinas (VAERS). Esse relatório deve ser preenchido pelo seu médico ou por você mesmo através do site do VAERS em www.vaers.hhs.gov ou pelo telefone **1-800-822-7967**.

O VAERS não fornece orientações médicas.

6 Programa Nacional de Compensação por Lesões Causadas por Vacinas

O Programa Nacional de Compensação por Lesões Causadas por Vacinas (VICP) é um programa federal criado para compensar as pessoas que possam ter sofrido lesões causadas por certas vacinas.

As pessoas que acreditam ter sofrido lesões causadas por uma vacina podem informar-se sobre o programa e como apresentar uma reclamação ligando para o número **1-800-338-2382** ou consultando o site do VICP em www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Existe um prazo para apresentar essa reclamação.

7 Como posso obter mais informações?

- Pergunte ao seu profissional de saúde. Ele pode lhe fornecer a bula da vacina ou sugerir outras fontes de informações.
- Ligue para o seu departamento de saúde local ou estadual.
- Entre em contato com os Centros de Controle e Prevenção de Doenças (CDC): **1-888-767-4687**
 - Ligue para **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ou
 - Consulte o site do CDC no www.cdc.gov/flu

Vaccine Information Statement
Inactivated Influenza Vaccine

Portuguese

08/07/2015

42 U.S.C. § 300aa-26

Somente para uso em consultório

